

WORD WOES 2 (MAP)

Dedicated to Karel Schoeman (1939-2017)

2018

Size of wall: 13630 mm X ..??.. X 375 mm

Edition of wall: 4

1/4 at MAP (Modern Art Projects) Richmond, Northern Cape Province

2/4 is to be adapted and built at the Yorkshire Sculpture Park, England

2 X artist proof walls were erected in the development of text and wall

Proof No. 1 at SMAC Gallery, Woodstock, Cape Town (2015)

Proof No. 2 at Liedjiesbos, Bloemfontein (2016)

WORD WOES (MAP) is situated at the MAP (Modern Art Projects) artists' residency and gallery in Richmond, Northern Cape Province
62 Loop Street, Richmond, Northern Cape 7090

Director: Harrie Siersema; E-mail: hsiertsema@me.com; Mobile: +27 (0)83 440 7670

Associate: Morné Ramsay; E-mail: pcmr@mweb.co.za; Mobile: +27 (0) 82 789 9034

WORD WOES (MAP) is a wall of locally baked clay bricks that spell out singular words in rare Afrikaans/English linguistic relationships.

South Africa has eleven official languages. The largest language group is Zulu, spoken by 22.7% of the population. The second largest language, Xhosa, is spoken by 16.0%. Afrikaans (13.5%) and English (9.6%) are third and fourth.

Afrikaans is spoken by almost all the the people of the Northern Cape Province where the *WORD WOES* (MAP) wall is located.

It should be noted that under English/British rule in the early twentieth century, the Afrikaans language was outlawed at school and in public service. In *WORD WOES* each English word might be seen as hiding a secret Afrikaans word that it had once failed to exterminate.

The bilingual title *WORD WOES*, in English, implies distress and sorrow caused by words, but in Afrikaans it is an instruction to become frenzied and wild.

Text of 390 words spelled out by the bricks consist of English and Afrikaans words of the same spelling, but having different meanings.

To the English reader with no knowledge of Afrikaans the words will appear to be English and the hidden Afrikaans meanings are lost. To Afrikaans readers the Afrikaans meanings will be clear and so might be the English meanings since all Afrikaans speakers have a fair to perfect understanding of English.

The block-pattern formed by the square bricks is taken from the grating pattern of a sheet of graph paper. The lines of the wall's 'graph paper' are enhanced by fluting between bricks. Willem Boshoff occasionally made artworks out of crossword puzzles and there is an oblique reference to these works in the vertical and horizontal arrangement of the brick letters of *WORD WOES*.

Manufacture of bricks: Trevor Snijders brick company: *Werk Trek of Vrek*, Richmond, Northern Cape Province in collaboration with MAP. The *WORD WOES* project provides employment to artisans and brickmakers of the embattled town of Richmond.

Each alphabet brick has a single letter, cast in intaglio relief. Two blank bricks are used as filler between words.

The lines of words fray irregularly to the left and right of the wall where they are rounded off by blank bricks

Design of the type-face for upper-case block letters: Trevor Snijders. An ad hoc type-face as affected by Mr Snijder's limited knowledge of typography

Forging and baking bricks under extreme conditions in the harsh open veld of the semi-desert Karoo results in a unique rough and rustic appearance.

Treatment of wall after construction: 3 X coats of stone sealer

Wall constructed by a team of bricklayers, using scaffolds, profiles, wheelbarrows and brick force ties.

The text facade is supported and given body by an invisible back-wall of stock bricks.

Measurement of a single alphabet brick 115 mm X 115 mm X 75 (measurements vary slightly)

Measurement of a single stock brick 115 mm 205 X X 75 mm (measurements vary slightly)

Total number of bricks:

Number of bricks – letter A	1000	Number of bricks – letter J	100	Number of bricks – letter S	100
Number of bricks – letter B		Number of bricks – letter K		Number of bricks – letter T	
Number of bricks – letter C		Number of bricks – letter L		Number of bricks – letter U	
Number of bricks – letter D		Number of bricks – letter M		Number of bricks – letter V	
Number of bricks – letter E		Number of bricks – letter N		Number of bricks – letter W	
Number of bricks – letter F		Number of bricks – letter O		Number of bricks – letter X	
Number of bricks – letter G		Number of bricks – letter P		Number of bricks – letter Y	
Number of bricks – letter H		Number of bricks – letter Q		Number of bricks – letter Z	
Number of bricks – letter I		Number of bricks – letter R		Number of blanks – facade	

Related works by Willem Boshoff:

THE WRITING THE FELL OFF THE WALL (1997)

See: <https://www.willemboshoff.com/product-page/writing-that-fell-off-the-wall>

WAILING WALL (2017 also referred to as *JERUSALEM JERUSALEM*)

See: https://deskgram.net/p/1791664109549541702_415458515

WRITING IN THE SAND (2000)

See: <https://www.willemboshoff.com/product-page/writing-in-the-sand>

NEGOTIATING THE ENGLISH LABYRINTH

See: <https://www.willemboshoff.com/product-page/negotiating-the-english-labyrinth>

PLATTER ROOSTER TASTING (forerunner of the *WORD WOES* wall)

In May, 2011, I visited Stellenbosch to discuss the envisaged *Twenty* exhibition with SMAC Gallery. Painfully aware of the squabble over Afrikaans as a language of prerogative at Stellenbosch University, I proposed an artwork consisting of one word that makes some sense in both the English and Afrikaans languages, but of which the meanings in the two languages differ significantly. That work was to be titled *BOOM*. I envisaged it to be a big gabion wall (a bulky wall of stones stacked in wire baskets) in which two different coloured stones would be so stacked as to spell out the word *boom* on both sides of the wall. The wall would be placed in Jonkershoek, a get-away nature reserve where romantic couples often enjoy sanctuary in the shadows of large trees and spellbinding vistas of mountain cliffs. The wall had to be large and inviting enough to serve as a refuge for amorous kisses. The word *boom*, in English, is rather onomatopoeic and spells out the noise of exploding bombs, as in the big *boom!* In the Russian navy, *boom!* is an accepted toast, like *cheers!* In a more sedate sense, *boom* is also a long pole, usually pivoted to go up and down to let traffic through. In Afrikaans *boom* is 'tree' a word that appeals to my life-long interest in and respect for flora. I have tried hard to learn the names of all the plants I come across and I am not doing too badly. *Boom*, however, has another, far more stress-free meaning in Afrikaans. To the unperturbed it indicates *marijuana* (*Cannabis sativa*). The more easygoing students would immediately chuckle at this usage and might be tempted to slink behind the *BOOM* wall for a whiff or two of the beleaguered stuff. I wanted the work to poke some light-hearted fun at the obsessive linguistic preoccupation of the frantic local academic fraternity. It would clearly satisfy them on one level and most certainly raise eyebrows on another. Unfortunately, or is it fortunately, I never got around to make *BOOM*, but there is every reason why I still might make it one day.

The idea that one can have words of the same spelling in Afrikaans and English, but that differ totally in meaning, stayed with me. When I was again approached by *SMAC* gallery in Stellenbosch, to have a solo exhibition in 2012, the memory of *BOOM* milled about in my head and I began to collect similar words. During the year before the exhibition I managed to come up with two-hundred-and-forty words.

To stay with the idea of using the earthen substance (stones) envisaged for *BOOM*, I decided to use the sands and soils from the town of Darling, also in the Western Cape. I mapped out the words on small wooden plaques and arranged the plaques in a collage comprising a muted checkers design resembling a wall of 240 bricks. Each 'brick' contained a word and to form a perfect formatting, I allowed myself only six letters per plaque. To my disbelief I discovered three seven-letter words that did not fit into the design. They are *platter rooster* and *tasting*. These three words obviously had to feature somewhere and they turned into the title of the artwork.

WORD WOES (etching)

At the time I was convinced that I would not find any new words, but in the two years that followed new words began to surface, and when I was put to bed for months on end by an awful flu at the beginning of 2014, I had time to contemplate new additions. In the end the 240 words increased to 290 and in order to share the work with a wider audience, I decided to turn it into an edition of etchings with the new title *WORD WOES*. In English, this title laments issues related to words and in Afrikaans it instructs us to let go and be wild.

The idea of a brick wall was retained in the design of the *WORD WOES* etching, each block still containing one word.

MALE	VAN	HOES	SNIP	SEER	ARTS	BORE	RANT	TUG	SPORE
BANE	SPOKE	WAG	LUG	TROPE	HOPE	WARE	SIN	GEE	
SLAP	SEEP	PAL	TWEE	RUG	LEES	PEER	SEE	SMART	DAPPER
SNARE	STONE	SLOOP	PROP	LINKS	GULP	TIER	ORE	LANK	BEER
ROWER	SNAP	LID	TONG	BOOR	SWEEP	NAG	PUNT	PARE	TRAP
VIES		ROTS	LOOP	HITS	LINT	KALES	SENT	POWER	WED
HOLE	WINK	GLAD	RYE	MANE	SON	SOP	BROOD	ELK	TROTS
SWIG	PERK	LOWER	STAT	SPAT	ROOK	ROMP	HARE	ROOM	BEES
RAMP	DOPE	SWEET	BRIEF	HOOF	GRATE	LATE	PAD	BAD	HOOP
HAKE	DANK	LAG	ORAL	JAMMER	WAR	STAR	BEEN	STOMP	SNAGS
TAKE	STEM	SLIM	TOE	BID	SAT	BEEF	HELD	BARS	LIES
POOL	STOUT	RANK	PET	LIED	PANT	REUSE	SURE	SKIP	HERE
LONE	MERE	BOON	STEEL	TEEN	BANG	MOOR	BOOS	POND	BULKS
NUT		LONG		SOME	VEIL	KIND	HER	WORSE	BLARE
WET	WEEK	FEES	STAMP	BOUT	MATE	ARE	REIN	KEEP	BASE
RIG	BRAND	SPIES	LEEK	MITE	SKATER	WOES	TREE	HARK	TOWER
SLAMS	POETS	LIT	VENT	RATS	BALK	DIG	DIES	SLAG	GATE
DOSE	SLANG	MEET	SPOT	GANG	MARES	GUNS	LOOT	JIG	DOG
SLEEP	PRAM	PARS	RED	LEG	LEER	FRIES	BULK	BOOM	RAPS
TANS	RANG	SWAM	TEE	FLITS	BOG	PALE	GAPS	PUT	SLOPE
BLINK	MOOT	TANG	ROOF	BANGER	HEEL	SOLE	DONS	LOOM	DRAG
REEKS	TOT	LAP	MORE	TOG	WAND	TEN	STROKE	STEEDS	WORD
BONE	VEINS	WIG	POMP	BODE	VALE	PENS		VROOM	VEER
RAPE	SAG	SKIM	WANT	RATE	KEEL	SALE	WEND	TART	BOOT

PLATTER ROOSTER TASTING 2012; Collection Eduard Hauman 3765 mm X 1825 mm (240 words)

KILLER	BONE	SWIG	HERE	SKATER	PAL	RATE	SEER	SOME	GLADDER
ARE	TONG	ELK	WAKER	LIED	PALE	SULKS	WORD	GANG	BEES
PANT	STEEL	LOOT	HOES	WET	HEEL	RED	LATE	SOP	SWEET
BAD	BORE	GAPS	BOUT	LIES	PARE	SNIP	SKIM	DANK	TAKE
SNAGS	HOLE	SON	HOOP	ROOSTERS	BASE	REUSE	RAPE	SPIEL	LINKS
STAKING	NUT	GATE	STOMP	LONE	TIER	LID	BLARE	LEEK	TEEN
SLANG	SALE	GEE	JAMMER	BODE	PERK	ROMP	SLAMS	SPOT	DRAKE
BARS	BULK	TOWER	JIG	WARE	STROKE	ROOF	BANG	VEER	BEEN
PEER	SPAT	STEEDS	KEEL	LOWER	TROPE	DOPE	SLAP	WED	TOE
BEEF	DAPPER	GULP	TROTS	MARES	POOL	ROOM	HARE	STAR	KEEP
SNAP	MALE	BANGER	KIND	MATE	LUG	ROTS	SLIMMER	GRATE	STONE
BEER	DIG	GUNS	LAG	POETS	PRAM	SLOOP	ROWER	BOOT	BOOM
SWEEP	SEEP	HAKE	TREE	MORE	PUNT	RUG	SMART	STEM	TOT
BID	DONS	SLEEP	RANGE	NAG	RANK	SAG	BALK	HOPE	SWAM
SLAG	ROOK	HARK	RIG	TANS	ARTS	BROOD	PENS	STOUT	TRAP
BLINK	WOES	PANT	LEER	ORAL	SKIP	SEE	WAR	RATS	LANK
LOOP	DRAG	HELD	STAT	PAD	RAPS	DOG	REEKS	SURE	TUG
BOG	PALING	WEND	VROOM	WINK	BRIEF	DOPING	SLOPE	MINDER	MOOT
RANG	ORE	VEIL	TART	SPORE	WAND	VENT	KALES	PARS	HER
LOOM	HOOF	LONG	SENT	MERE	RAMP	TWEE	BOON	BOOR	MANE
TOG	LEG	POWER	LEES	TANG	TEE	MEET	WANT	LOOTS	BOOS
LIT	PROP	WIT	PET	ANGEL	SPOKE	POP	MOOR	POMP	VEINS
VALES	VAN	POND	STAMP	VIES	WAG	SNARE	WEEK	REIN	LINT
WIG	DOSE	SIN	WORSE	MITE	SOLE	HOLLER	RYE	ERE	EYES
PLATTER	BREED	REEDS	SKEWER	SPIT	WINS	DIES	SKINK	ELDER	ELDERS
ROL	GELID	RAT	NODE	RAKER	SAT	REDDER	FEE	DOWER	MOLIES
DEN	WETTER	FLITS	HITS	BRANDERS	LAP	HERD	SOLDER	ROT	TALE
RAKING	SAME	SAKE	HOPING	FEES	BARING	PUT	GLANS	SPANNER	SAGE
VEGET	TEN	WARTS	BANE	HOE	DOER	BRAND	VET	GLAD	SLIM

WORD WOES (etching) 2014; 1370 mm X 1100 mm (290 words)

WORD WOES (Wall)

The *PLATTER ROOSTER* collage and the *WORD WOES* etching were well received, but they only resembled brick walls. Finally, in 2015, I built a real wall out of real bricks. The bricks were carefully planned in collaboration with brickmakers from the small town of Richmond where fluent Karoo Afrikaans is the mother language and where everyone thinks that to speak even a broken kind of English, is rather grand.

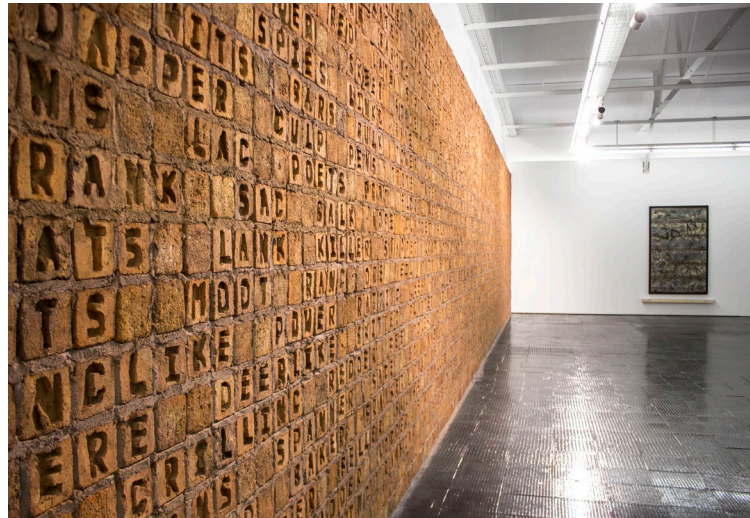
I spent months with my nose in my English and Afrikaans dictionaries constantly discovering new words and the first *WORD WOES* wall was built in 2015 at SMAC Gallery in Woodstock, Cape Town. A second *WORD WOES* wall was built the same year in the garden of the *Liedjiesbos* (bush of little songs) estate in Bloemfontein. The number of words increased from the etching's 290 to 390. To honour the people of Richmond the wall was built in their town, in 2018, still using their own brickmakers with their own type face design. The wall now had 451 words

What started of as 'fun with words' ended up as an idiosyncratic monument to language. Don't forget, just as much as the English words on the wall are a truly serendipitous Dada mix, so too are the Afrikaans words on the wall such happy Dada flukes.

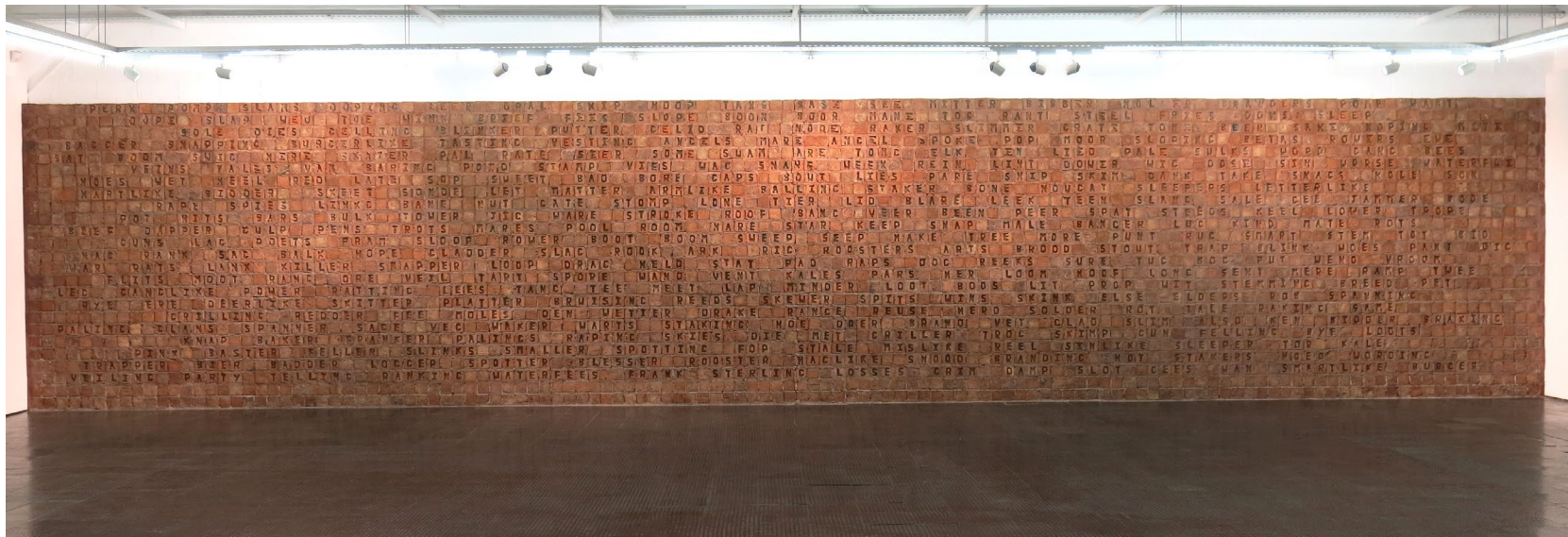
And speaking of a monument to language, there is actually such a monument to Afrikaans – the *taalmonument* in Paarl, Western Cape. Paarl is the neighbouring town to Stellenbosch where my exercise in the marriage of unlikely English and Afrikaans articulations began. An internet search for a monument to the English language did not deliver any results, so my wall might veritably also be the only monument to English in the world. As it turns out, Afrikaans is the only language in the world that has its own monument.



Monument to the Afrikaans language, Paarl, Western Cape (1975)



Prototype Wall 2: Word Woes (SMAC Gallery 2015) (390 words)



Prototype Wall 1: Word Woes (SMAC Gallery 2015)



Prototype Wall 2: Word Woes (Liedjiesbos estate 2015) (390 words)

Prototype

It would be an irony if the only monument to English would be erected in England, in the Yorkshire Sculpture Park on the back of a language it had once tried to eliminate. A monument, it must be said, that is also a conceptual, *avant-garde* artwork, challenging existing concrete poetical expressions in all languages.

The survival of Afrikaans under British colonial rule is due to the fact that it had developed in a challenging country for a few hundred years before English arrived. The English attempt at the linguistic cleanup of 'dirty' languages resulted in an unprecedented resolve to maintain and preserve Afrikaans that often bordered on the fanatical. Afrikaans is the language of choice of thousands of authors, all of them very well versed in English. A growing list of Afrikaans authors worthy of the Nobel prize is available. The irony is that they might only be awarded such as a result of their works being translated into and published in English.

The South African author J. M. Coetzee (born 1940-) received a whole host of awards, most notably the Nobel Prize for Literature (2003). All his writing is in English, but he is from Afrikaans heritage and he is fluent in Afrikaans. He is of the opinion that the South African 'condition' can be better expressed in Afrikaans than in English, stating that the English turn of phrase becomes somewhat strained in dealing with the land, and its people. He says that one cannot write the South African landscape in English, but you can write it in Afrikaans (White Writing 1988).

If you are English and had never spoken a word of Afrikaans, the list of words in *WORD WOES* will appear totally English to you. If you are Afrikaans and had never seen any written English, which is highly unlikely, you might recognise these words as totally Afrikaans.

There is no logical linguistic reason for the choice of words. In a way they are a *Dada* list – a mini *Dada* dictionary. Their inclusion is strangely dependent on the throw of a dice, in this case, the dice is the fact that the English and Afrikaans meanings of these words of the same spelling have absolutely nothing to do with each other.

The marvel of it all is for the reasonably bilingual person to read a word from one of the two languages, and then, upon reflection, to find the meaning of that word in the other language slowly dawning upon them.

At first I thought of calling the work *LOST IN TRANSLATION* because the words play with irreconcilable meanings. This 'English-only' title would, however, only serve to anger sensitive members of the Afrikaans community and I decided to name the etching after two of the words that make strange sense when combined: *WORD WOES*.

The English often see Afrikaans words next to English signage and because of their expectation that all written expression everywhere must necessarily be English, one often gets quite humorous readings. My son, Willem junior, who lives in the United Kingdom, once tried to draw money from the automatic banking machine in the predominantly Afrikaans town of Parys and he could not because he thought the prominence of the word *jammer* on the monitor meant that the machine had been *jammed*, when in fact an apology was issued for the fact that the machine could not print paper slips. *Jammer* in Afrikaans means 'sorry'. An old English friend wondered for a while about

the meaning of the word *slegs* on a road sign – he read ‘only slegs’ and could not, for the life of him, figure out what kind of things the *slegs* are. In Afrikaans *slegs* means ‘only’.

The fact that couples of English and Afrikaans words in most unlikely relationships find themselves married is purely coincidental. Words are selected as if by the throw of a dice, almost in the same way bits of text might be selected for Dada poetry. To allow for chance to play a definitive role, a book might be opened blind and at random. The very first piece of text one might put one’s finger on is then used. This is repeated until some rather quaint and refreshing selection of texts is obtained. This method of unfathoming ‘truth’ is also called *logomancy*. The selection offered by *WORD WOES* text is the fluke result of truly conceptual happenstance.

Casual rules for the selection of words

The etching *WORD WOES* is a small dictionary made up of words of the same spelling in English and Afrikaans but with totally different meanings. The meanings contained in its expressions are meant to be straight-forward, easily understandable, aimed at astonishment and admiration for their linguistic flair. I hope to ambush a certain slice of our bi-lingual society with the work’s quaintness and I mean to keep them at a standstill for some time in front of the work, pondering the marvelousness of our differences. Preference is given to words that are more or less easily identifiable and that might cause the greater interest.

My friends playfully came up with two small sentences that read true for both languages: “My hand is in warm water” or “My pen is in my hand.” Unfortunately all these words are totally synonymous for Afrikaans and English and none such totally similar words are admitted in *WORD WOES*. Entries were omitted if they did not succeed as excellent examples of a true kind of *difference*.



Schematic drawing of wall. For a more detailed version of this drawing, see *Excel* file (451 words)

Schematic drawing of wall. For a more detailed version of this drawing, see *Excel* file (451 words)

RULES

Words that might normally be accepted in the game of *Scrabble* are suitable, but note the following relaxed rules:

Tested words	Reasons for excluding words from WORD WOES
Exact synonyms in Afrikaans and English not allowed	<p><u>Words that are synonymous in English and Afrikaans are not allowed.</u> The project is based on words spelled exactly the same, but that carry no similarities of meaning.</p> <p><i>hang, arm, hand, was, spit, drank, hinder, note, verse, rose, grief, pan, vat, ring, stand, stank, sending, slinger, sing, plot, filter, water, warm, tirade, stink, hand, later, letter, blind, film, sit, spring, item, arm, inkpot, etc.</i></p>
Near synonyms in Afrikaans and English not allowed	<p><u>When the degree of synonymy in English and Afrikaans is too great, words are disallowed.</u></p> <p><i>pure, blank, grade, rose, note, innerlike, manlike, prater, skipper, plotter, flap, span, state, slurp, bale, bedding, bolster, mild, slip, waker, plate, etc.</i></p>
<i>elf</i> <i>mars</i> <i>spit</i> <i>mark</i> <i>ken (removed in WW 3)</i> <i>spring</i>	<p><u>Words with more than one meaning, of which one of the meanings is the same in English and Afrikaans are also disqualified.</u></p> <p>'Eleven' in Afrikaans is OK, but as Santa's little helper (same meaning in English and Afrikaans) it is disqualified.</p> <p><i>Mars</i>, 'to spoil' in English and 'to march' in Afrikaans, is acceptable, but 'Mars' as the planet Mars in both languages falls out.</p> <p><i>Spit</i> is 'to eject saliva' in English and in Afrikaans it is to turn soil over, but a roasting on a skewer is the same in both languages</p> <p><i>Mark</i> as 'tick' or 'to denominate' is OK in English, but the synonymy as <i>market</i> in both languages disqualifies it.</p> <p><i>Ken</i> is 'chin' in Afrikaans, but in both languages it denotes one's range of knowledge or insight.</p> <p>Both languages have <i>spring</i> as a sense of 'jump' but in English is also a natural source of water.</p>
<i>toner</i> <i>toning</i>	<p><u>Strained meaning - avoid</u></p> <p>In Afrikaans, 'one who shows' - it is conceivable that a usage for the word might be created, but it is not in the dictionary.</p> <p>The 'act of showing' - it is conceivable that the word might somehow be used, but it is not in the dictionary.</p>

<i>dwang</i> <i>vader</i> <i>swat</i> <i>toon</i> <i>laggies</i> <i>suffer</i> <i>hook</i> <i>bedel</i>	<p><u>Avoid informal, colloquial or seldom used words.</u></p> <p>OK - <i>dwang</i> ‘coercion’ in Afrikaans. Not OK - ‘serious trouble’ (he is in the <i>dwang</i>) in colloquial English. OK - ‘father’ in Afrikaans and an abbreviation. Not OK - ‘Dark Vader’, a character from the <i>Star Wars</i> films. OK - ‘to hit or slap’ in English. Not OK ‘to study’ in informal Afrikaans. OK - ‘toe’ in Afrikaans. Not OK - short for ‘cartoon’ film in informal English. OK - bits of laughter in Afrikaans. Not OK - US slang for laid back, leisurely slickers who are always late and ‘lag’ behind. OK - In English, ‘to hurt from bad, unpleasant things’; Not OK - ‘more mentally worn out’, from <i>suf</i>, is strained Afrikaans. OK in English. As an exclaiming <i>Hook!</i> ‘stop!’ (from <i>hokaai!</i>) not OK in Afrikaans In some English universities, an official with ceremonial duties. OK in Afrikaans - to beg for handouts, privileges or money</p>
<i>vroom</i>	<p><u>Exception to informal, colloquial or seldom used words.</u></p> <p>OK - as ‘prude’ or ‘godfearing’ in Afrikaans; OK - as onomatopaeic English for a certain machine sound, often used</p>
<i>tome</i> <i>nog</i> <i>brag</i> <i>rust</i> <i>ween</i> <i>lam</i> <i>slams</i> <i>prat</i> <i>reef</i> <i>roes</i> <i>frees</i> <i>big</i> <i>weens</i>	<p><u>No foreign or archaic, obscure, pedantic, scientific or overly technical words.</u></p> <p>‘Reins of a horse’ in Afrikaans; ‘book’ in old English. In English, ‘small block or peg of wood’ (seldom used) and short for ‘eggnog’; In Afrikaans it means ‘more’ or ‘still’. ‘To boast’ in English; ‘to have brought’ in archaic Afrikaans. ‘Oxidation’ in English; ‘to rest’ in archaic Afrikaans ‘To be of opinion’ in archaic English; ‘to cry’ in Afrikaans ‘To hit’, a verb in nineteenth century English; ‘lamb’ in Afrikaans. In English, ‘shuts with force’, ‘smashes’; in Afrikaans – of the Cape Coloured Muslim people (derogatory) In English, ‘incompetent or stupid person’, idiot, ‘buttocks’; ‘proud’ in Afrikaans is archaic In English, ‘ridge of rock, coral, or sand’, ‘vein of ore’; ‘hand sail’ is too obscure in Afrikaans In English, as plural for ‘roe’ deer, it is too obscure; acceptable as ‘rust’ in Afrikaans In English, to release from confinement or slavery, ‘to let go’; ‘to mill or trim’ metal is too obscure in Afrikaans OK in English. <i>Big</i> as ‘piglet’ or ‘young pig’ in Afrikaans is too obscure In Afrikaans ‘because of’ but the English ‘to be of the opinion’ or ‘to think or suppose’ is too archaic</p>
<i>bro</i> <i>mag</i> <i>bots</i>	<p><u>No abbreviations unless they are used so often that they have become common language</u></p> <p>Disqualified as abbreviation for ‘brothers’ in English; but acceptable as ‘brittle’ in Afrikaans Acceptable as ‘power’ in Afrikaans; unacceptable as abbreviation for ‘magazine’ in English Acceptable as ‘to crash’ in Afrikaans; unacceptable as the abbreviation for ‘robots’ in English.</p>

<i>reël/reel</i> <i>reëls/reels</i> <i>blase/blasé</i> <i>waterbase</i> <i>roofing</i> <i>winding</i> <i>winning</i> <i>rooms</i>	<p><u>Words with diacritical marks, capital letters or spelling discrepancies are not allowed</u></p> <p>‘To stagger’ or ‘film spool’ in English is acceptable; as ‘rule’ or ‘precept’ in Afrikaans, it is not allowed ‘To stagger’ or ‘film spools’ in English is acceptable; as ‘rules’ or ‘precepts’ in Afrikaans, it is not allowed ‘Blisters’ in Afrikaans; but <i>blasé</i> in English has an acute accent mark and is not accepted. In Afrikaans, authorities dealing with water issues; In English it should be two words: <i>water base</i> ‘consisting mainly of water’. In English, ‘material and process for constructing a roof; In Afrikaans ‘scabbing’ or ‘robbing’ - the spelling is strained, obscure. In English, ‘twisting movement or course’; as ‘windy’ the spelling is strained and obscure in Afrikaans. In English, ‘to be victorious’; as ‘making progress or headway’ the spelling is strained and obscure in Afrikaans. Acceptable in English, but the capitalised Afrikaans <i>Rooms</i> is rejected (pertaining to the Roman Catholic Church).</p>
<i>arsering</i>	<p><u>Children sensitive</u></p> <p>In Afrikaans, hatching applied to drawing; shading-in in line drawings; English: adults only</p>

EXCEPTIONS TO THE RULES

<i>vet</i> <i>veg</i> <i>stat</i> <i>teen</i> <i>intel</i>	<p><u>Exceptions to abbreviations are allowed if they are more generally used than their proper terms</u></p> <p>Abbreviation for ‘veterinarian’; ‘obese’ in Afrikaans. Abbreviation for ‘vegetables’; ‘to fight’ in Afrikaans. Short for photostat or statistic; ‘primitive town’ situated in rural area in Afrikaans In English, a teenager or pertaining to teenagers (informal); Afrikaans for ‘in opposition to’; ‘hostile to’; ‘adjacent to’ or ‘touching’</p>
--	---

Words as they appear in WORD WOES (ETCHING)

SAT	BOOM	SWIG	HERE	SKATER	PAL	RATE	SEER	SOME	SWAM
ARE	TONG	ELK	TEN	LIED	PALE	SULKS	WORD	GANG	BEES
RANT	STEEL	FRIES	HOES	WET	HEEL	RED	LATE	SOP	SWEET
BAD	BORE	GAPS	BOUT	LIES	PARE	SNIP	SKIM	DANK	TAKE
SNAGS	HOLE	SON	HOOP	TANS	BASE	REUSE	RAPE	SPIES	LINKS
BANE	NUT	GATE	STOMP	LONE	TIER	LID	BLARE	LEEK	TEEN
SLANG	SALE	GEE	JAMMER	BODE	PERK	ROMP	SLAMS	SPOT	HITS
BARS	BULK	TOWER	JIG	WARE	STROKE	ROOF	BANG	VEER	BEEN
PEER	SPAT	STEEDS	KEEL	LOWER	TROPE	DOPE	SLAP	WED	TOE
BEEF	DAPPER	GULP	TROTS	MARES	POOL	ROOM	HARE	STAR	KEEP
SNAP	MALE	BANGER	KIND	MATE	LUG	ROTS	SLIMMER	GRATE	STONE
BEER	DIG	GUNS	LAG	POETS	PRAM	SLOOP	ROWER	BOOT	BOOM
SWEEP	SEEP	HAKE	TREE	MORE	PUNT	RUG	SMART	STEM	TOT
BID	DONS	SLEEP	LAP	NAG	RANK	SAG	BALK	HOPE	GLADDER
SLAG	ROOK	HARK	RIG	ROOSTERS	ARTS	BROOD	PENS	STOUT	TRAP
BLINK	WOES	PANT	LEER	ORAL	SKIP	SEE	WAR	RATS	LANK
LOOP	DRAG	HELD	STAT	PAD	RAPS	DOG	REEKS	SURE	TUG
BOG	PUT	WEND	VROOM	WINK	BRIEF	FEES	SLOPE	FLITS	MOOT
RANG	ORE	VEIL	TART	SPORE	WAND	VENT	KALES	PARS	HER
LOOM	HOOF	LONG	SENT	MERE	RAMP	TWEE	BOON	BOOR	MANE
TOG	LEG	POWER	LEES	TANG	TEE	MEET	WANT	LOOT	BOOS
LIT	PROP	WIT	PET	ANGEL	SPOKE	POP	MOOR	POMP	VEINS
VALES	VAN	POND	STAMP	VIES	WAG	SNARE	WEEK	REIN	LINT
WIG	DOSE	SIN	WORSE	MITE	SOLE	DIES	RYE	ERE	EWE
PLATTER	BREED	REEDS	SKEWER	SPITS	WINS	KILLER	SKINK	ELSE	ELDERS
ROB	GELID	RAT	NODE	RAKER	HOLLER	REDDER	FEE	DOWER	MOLES
DEN	WETTER	MINDER	DRAKE	BRANDERS	RANGE	HERD	SOLDER	ROT	TALE
RAKING	SAME	SAKE	HOPING	DOPING	BARING	PALING	GLANS	SPANNER	SAGE
VEG	WAKER	WARTS	STAKING	HOE	DOER	BRAND	VET	GLAD	SLIM

New words added for WORD WOES (WALL AT SMAC GALLERY)

ALSO	KEN	BIDDER	SLOPING	ROWERS	SNAPPER	BRAKING	KNAP	BAKER	FRANKER
PALINGS	RAPING	SKIES	DIE	MET	GRILLER	GANGLIKE	TROG	SKIMP	GUN
FELLING	BYE	LOOTS	GELLING	BLINKER	PUTTER	PINK	BASTER	FELLER	SLINKS
SMALLER	SPOTTING	FOP	STALE	MISLIKE	REEL	SINLIKE	SLEEPER	TOR	KALE
WITTER	VESTING	ANGELS	MARE	TRAPPER	BADDER	LOGGER	STEMMING	SPOTTER	BLESSER
DEERLIKE	HAGLIKE	ROOSTERS	SNOOD	BRANDING	HOT	STAKERS	HOED	BURGERLIKE	RATTING
TASTING	VEILING	GRILLING	PARTY	TELLING	RANKING	BIER	FRANK	WATERFEE	STERLING
BETAS	LOSSES	BRUISING	GRIM	DAMP	SLOT	GEES	WAN	SMARTLIKE	BURGER
BAGGER	SNAPPING	SPANNING	WORDING	SKEET	BIDDERS	SONDE	LET	MATTER	ARMLIKE
STAKER	BONE	SKITTER	BALLING	NOUGAT	HARTLIKE	SLEEPERS	LETTERLIKE	WATERFEES	BIBBER

Note that KEN appears on WW2 but that it is removed from WW3

No new words were added for WORD WOES (Liedjiesbos, Bloemfontein)

WORD WOES DICTIONARY (words in red were added for the MAP wall in Richmond, Northern Cape)

ENTRY	ENGLISH	AFRIKAANS
ALSO	Too, similarly, moreover	Thus, in this way, so, therefore
ANGEL	Imaginary celestial being with wings – male or female	Sharp-pointed stinger at rear-end of a bee, scorpion, etc.
ANGELS	Plural of angel	Plural of stingers of bees, scorpions, etc.
ARE	A verb – the plural present form of ‘is’	Veins, arteries
ARMLIKE	Resembling an arm	Poor, deprived, meager, pitiable
ARTS	Various types of creative activity	Special doctor, such as children’s doctor, dentist or veterinarian
BAD	Not good, terrible, depraved, spoilt (child), spoiled (fruit)	To wash oneself in water; to bathe; a bath
BADDER	Worse, more bad	One who takes a bath
BADWATER	Water that is contaminated or treacherous (often a place name)	Bathwater
BAGGER	One who holds the key to political success, as in carpetbagger	Slime, mud; to remove slime or mud by special means
BAKER	One who makes breads and cakes	A woman caring for a baby without breastfeed it, dry nurse
BALK	Hesitant or unwilling to accept a proposal	Wooden beam
BALLING	To form into a ball; to employ a ball	An exile; one who is banished
BANE	Reason for anguish or annoyance	Lanes, as in racing or athletics
BANG	Loud explosive noise	To have fear and trepidation
BANGER	Sausage, usually eaten at breakfast	Greater fear; more trepidation
BARING	Exposing or revealing (of secrets, facts, the body)	Having a child or children; parturition
BARS	Metal rods; counters for serving drinks; societies of lawyers	To crack up; to burst open
BASE	Bottom support; plinth; main area to operate from	Bosses; persons in charge
BASTER	One who applies juice or fat (baste) to meat	Bastard; half-caste; hybrid; to interbreed
BEAMER	A fast ball directed at the head of a batsman	One who confirms or reiterates
BEAMING	An elated kind of smiling; happiness brandished as facial marvel	Confirming approval or corroboration; reiteration
BEARING	Positioning the body; reference to placement; relation (bearing on issues)	Venation of human body or plant leaves; pattern of blood vessels
BEDWING	A section or wing of a building allotted to beds	Curb, check; to quell (a mutiny), to hold in check; restrain (passion)
BEEF	Prepared meat from cows and bulls	To shiver, shake or tremble
BEEN	Past participle of the verb ‘be’	Bone; leg
BEER	Alcoholic drink distilled from yeast, malt, barley, hops etc.	Bear (shaggy, erect animal, mostly northern hemisphere)
BEES	Insects that give us honey	Cow, bull, ox
BELIEF	Acceptance that something exists or is true, especially without proof	To bestow love upon another person
BET	To risk money on the outcome of a race or game	To bathe or dab a wound; to wet someone’s forehead, feet, etc.
BETAS	More than one instance of the Greek letter <i>beta</i>	To touch, to touch sexually
BEVEL	Sloping surface or edge	Command, order
BIBBER	One who repeatedly and in excess enjoys alcoholic drink	To shiver or shudder from cold
BID	To make an offer; to greet (I bid you a fond farewell)	To pray
BIDDER	Buyer at an auction; those who make offers	One who prays
BIDDERS	Those who place offers at an auction	Those who pray; a group that prays
BIER	A framework supporting a coffin or corpse	Alcoholic drink from yeast-fermented malt or barley
BITS	Small pieces, parts, or quantities of something	To be deliberately hurtful in one's remarks; to be spiteful

BLARE	Loud, penetrating, mostly annoying sound	Leaves, foliage
BLESSER	One who bestows good wishes, blessings	More bald; thinner on top (of hair)
BLINK	A quick shut and open of the eye or eyes	Shiny, polished – as a surface
BLINKER	A device that blinds; a signal that flashes or blinks	More shiny, more polished
BODE	Sensing of a future event; omen	Messenger; courier
BOG	A soft, marshy, muddy area of ground	Nonsense; claptrap; drivel
BONE	Hard substance forming a skeleton	Edible bean seeds; green beans (in husks); bean plants
BONK	To hit someone or something; to have sexual intercourse	Large, clumsy piece (<i>'n bonk brood</i>); a lump (clay) (compare <i>bonkig</i>)
BOOM	Loud resonant bang; pole blocking road; surge in prosperity	Tree; marijuana
BOON	Useful, beneficial item	Singular, edible bean seed; singular bean plant
BOOR	Vulgar, unmannerly person	To drill; a tool that performs drilling
BOOS	Exclamations of sudden surprise; cries of disapproval	Fuming; angry
BOOT	Sturdy shoe; trunk of a car	Boat; ship
BOOTS	Sturdy shoes; trunks of cars; to deliver a hard kick	To imitate or copy someone – (<i>hy boots hulle na</i>)
BORE	To be dull and uninteresting, such a person; to drill	Hand drills or drilling machines
BOTS	Larvae of botflies, horse parasites; sheep bots, from flies in sheep nostrils	To crash into
BOUT	Short spell of intense activity	Bolt, as in a steel nut and bolt
BRAKING	To slow down a vehicle by applying a brake	Vomiting, especially in a crude sense
BRAND	Name and advertising status of a product, campaign, etc.	Fire, to burn
BRANDER	+	
BRANDERS	Those who promote through advertising	Large waves of the sea
BRANDING	Indicating a commercial name or line; advertising	Surf breakers
BREED	Animal stock, to rear a line of animals	Broad, wide
BRIEF	Lasting for a short while, underpants; written or spoken instructions	Letter; written note
BROOD	To mope or worry; offspring or litter of one parentage	Bread; basic food that supports life
BRUISING	Discolouring of skin on injured body; discolouring of spoiled fruit	Foaming, bubbling, effervescence
BULK	Massive size and weight of large items	Characteristic sound of a cow; to make a moo sound
BURGER	Type of bun, patty combination, e.g. 'hamburger' or 'veggie burger'	Citizen, member of a state or country
BURGERLIKE	Resembling a hamburger	Pertaining to citizenship; belonging to citizenry
BYE	Extra holes (golf); goodbye; advance in the absence of a competitor	Bees, honeybees
DAMP	Slightly wet, wetness rising or resident in walls	Vapour, steam, smoke
DANK	Offensively damp, mouldy and cold	To thank; thankfulness
DAPPER	Neat and trim in looks, posture or dress (mostly of men)	Courageous; daring; gutsy
DEERLIKE	Resembling a deer	With pity, misery or sadness
DEN	Lair of a wild animal; a room for leisurely or illicit activity	Pine tree
DIE	To pass away; to expire (as a flame or opportunity)	This, these
DIES	Stops living; expires	This; these
DIG	To create a hole in the ground, to rummage about	Compact, compressed or dense; to write poetry
DINK	A soft kick or hit; acronym for 'double income no kids'	To think
DOER	One who acts or does	Far away, way over there
DOG	Canine capable of barking, man's best friend	To have understood; to have a resident thought
DOLLIES	Plural of doll; frameworks to facilitate camera movement	OK, fine as in the expression: <i>Dit gaan dooddollies</i> 'things are great'

DONS	Puts on a hat or piece of clothing	Small piece of fluff, down or fur
DOOR	A mostly solid and hinged structure at the entrance to a building or room	Yellow part of an egg. An egg with two parts yellow is a <i>dubbeldoor</i>
DOPE	Banned performance enhancing substance; stupid person	Plural of baptism or christening
DOPING	Administering illicit drugs	Dunking of biscuit into drink; baptism
DOSE	Quantity of medicine or drug; to medicate correct amount	Boxes; packages
DOSSER	One who sleeps rough; a tramp; an idle person.	One who dresses outlandishly foppish
DOWER	Widow's share of her husband's estate	More deaf
DRAG	Pull along roughly, usually by force	Wear; clothing suitable for specific purpose
DRAKE	Male duck; artificial or natural 'mayfly' as bait in fly fishing	Plural of <i>draak</i> ('dragon' in English)
DRIES	To become dry	Groups of three.
DROP	To make something fall; to make or get lower or weaker	Liquorice (licorice) sweets; Liquorice pills or water
DUNK	To dip bread or other food into a drink or soup before eating it	Meaning or opinion (<i>hy het 'n hoë dunk van sy onderwyser</i>)
DYE	To colour by soaking in a solution or the solution itself	Those parts of human legs between the hip and the knee
ELDER		
ELDERS	People of greater age than the rest of a group	Elsewhere; in a different place
ELK	Red deer, native to North America	Each; every; both
ELSE	Otherwise; besides	Plural of <i>els</i> (awl - small pointed tool for making holes)
ERE	Before; earlier than	Honour and respect
EWE	Female sheep	Similarly; likewise
FEE	Payment; compensation; tip	Fairy; small, imaginary, winged female creature
FEES	Plural of 'fee' (payment and compensation)	Festival; celebration
FELLER	One who cuts down trees	More vehement, more drastic
FELLING	Act of cutting down trees	The outer rim of a wagon wheel
FLITS	To move swiftly, lightly (as insects do briefly in the sun)	Battery operated torch
FOP	A dandy, one who dresses in an effeminate way	To cheat; to trick or bamboozle
FRANK	Having an uncompromisingly honest or straightforward manner	Bitter or tart of taste
FRANKER	Of a more uncompromisingly honest or straightforward manner	More bitter or tart of taste
FRIES		
GAL	Girl or young woman	Contents of the gall bladder; bile (proverbial for its bitterness)
GANG	Band of criminals; group of labourers; motley crew	Passage in a building; channel of access
GANGLIKE	Having the appearance or behaviour of a gang or gangs	Acceptable, passable, adequate
GAPE		
GAPS	Breaks or holes between objects; openings; breaches	To steal furtively; to pinch or pilfer
GAT	Informal for a revolver or pistol (from Gatling gun)	'Hole', 'aperture', 'opening', 'gap'
GATE	Movable blockade allowing entrance or exit	Holes; gaps; cavities
GATS	Informal for revolvers or pistols (from Gatling gun)	In the expression <i>O gats!</i> – Oh my gosh! Wow! Oh no!
GEE	Exclamation of surprise, enthusiasm or sympathy; to urge on	To give; to award; to donate
GEES	Commands to go faster; urges on (he gees up a mob/horse)	Spirit, ghost, temperament
GELD	To castrate a male animal	Money, medium of exchange, coins, banknotes
GELDING		
GELID	Extremely cold; frozen solid	Orderly formation of troops or detachment of men
GELLING	Of jelly or wax, becoming stiff, setting	A unit of liquid, gallon; a large volume – as 'gellings moeilikheid'

GENIES	Arabian spirits of folklore, imprisoned within oil lamp, granting wishes.	Past tense of 'sneeze'
GITS	Informal – unpleasant or nasty older persons (mean old gits)	In the expression <i>O gits!</i> – Oh my golly! Heavens! Jeepers
GLAD	Content and satisfied; happy	Glabrous, soft and smooth to the touch
GLADDER	More delighted or pleased; happier	More smooth; more slippery; more slick
GLANS	The rounded tip of the penis	Glossy shine; polished sheen
GRATE	To turn food or solids into small particles by rubbing or scraping	Fish bones
GRILLE	Grating of metal bars or wires used as a screen, usually to protect	Caprices; whims; indulgences
GRILLER	Metal framework for cooking.	One given to caprice, whims, fad or fancies
GRILLING	Cooking food over an open fire	Quirk, idiosyncrasy, odd habit
GRIM	Uninviting, as a 'grim expression', black, harsh, as 'grim humour'	Grin, a strained or sombre smile
GRIP	Firm hold; grasp tightly; understanding; get a good grip on facts.	Furrow, ditch, drain, slit-trench
GULP	To swallow in one motion; to 'knock back' a drink	Fastener of buttons, zip or laces in front of men's pants; zipper
GUN	A rifle or revolver; a ballistic weapon	To take pleasure in other's achievements, good fortune
GUNS	Weapons that shoot bullets	Favour; act of kindness
GUTS	Stomach, belly or intestines; courage, determination, spirit	Fast flowing, spouting (<i>reënwater guts uit die afleipyp</i>)
HAGLIKE	Having attributes of a slovenly woman (hag); witchlike	Treacherous, wretched, miserable
HAKE	A common sea fish, often prepared commercially	Hooks; bent and sharp-ended metal fasteners
HARE	Fast running, long eared animal that resembles the rabbit	Hair; locks or curls of hair
HARING	Running or dashing at speed; he comes haring down the straight.	A herring – a small silvery fish which is abundant in coastal waters.
HARK	To listen attentively; to call to memory	Rake; to scratch together by means of a rake
HARTLIKE	Resembling a hart or adult male deer	Hearty, sincere, jovial, warm
HEEL	Back part of the foot below the ankle	To heal; to make whole or repair; to nurse back to health
HELD	Past participle of 'hold'; having grasped or detained	Hero; celebrated brave man
HER	Third person singular pronoun; of the female	Previously; long since; in the past
HERD	A group of animals that live together	Fireplace for cooking; hearth
HERE	In this place; in this position	Gentlemen; men
HIP	The projection of the pelvis and upper thigh bone	A brief hop or jump (<i>sy voet is seer en hy hip rond op een been</i>)
HIPPIE	Person of alternative appearance, rejecting conformist values	A short little hop (<i>die voëltjie gee 'n hippie oor die tuinslang</i>)
HIPPIES	Persons of alternative appearance, rejecting conformist values	Short little hops (<i>'n voëltjie kom met hippies aan oor die grasperk</i>)
HITS	Punches by hand, bat or racket; strikes by missile or ball	To foment trouble; to provoke into action
HOE	Long-handled, bladed tool used for weeding and tilling	How, why
HOED	Of earth or soil, dug or weeded by means of a hoe	Hat, cap, headwear
HOER	One who uses a hoe to dig (earth) or thin out or dig up (plants).	Prostitute, harlot, adulteress, whore
HOES	Tools for weeding and loosening soil	Act or sound of coughing; to cough
HOLDING	Detaining someone or something; tenure of land, stocks or property	Something that is hollow
HOLE	Tunnel or cavity in a solid substance	Hovels; dens for disagreeable activity
HOLLER	To give a loud cry or shout	More hollow; more empty
HOOF	Hard shell that forms the foot of cattle, antelope, horses and camels	Forehead; person in charge; most important or main
HOON	Lout or hooligan, especially a youngster who drives recklessly	Scorn, mockery, derision (<i>hy verdra hoon van die bullebak</i>)
HOOP	Round or semi-circular band of metal; large, arch-like jump	Hope; expectation
HOPE	Expectation; anticipation	Heaps; piles; stacks; mounds
HOPING	Expecting, eagerly awaiting or longing	Piling or stacking up

HOT	Warm, intense	Left-hand side
HUNKER	To squat down; to crouch down low	To yearn or long for; to covet
INTEL	Information of military or political value	To pick up and load into a container or put into a different space
JAMMER	Transmitter (or person) for jamming signals	Sorry; with apology
JIG	Lively dance, a template for guiding manufacture	Gout; dietary disease causing a type of arthritis
KALE	A cabbage with prominent stem, large leaves, but no head	A naked person; a man or woman wearing no clothes
KALES	Cabbages with prominent stem, large leaves, but no head	Naked people; men or women wearing no clothes
KEEL	Bottom part of a ship or boat that is under water	Throat; gullet
KEEP	To have or retain possession; situation necessary for living	Notch; nick; prominent cut-mark
KILLER	Murderer; slayer of animals; an animal that kills	More frigid or cold in attitude
KIND	Items, people sharing similarity, generosity of temperament	Child; youngster
KNAP	Shaping a stone by striking it repeatedly (masonry or stone tools)	Tight-fitting; clever, brainy; deft and hard-working
LAG	To fall behind; to trail at the back; time difference	To laugh; laughter; chuckle
LANK	Long, straight and wilted (hair)	Tall; long; extended; lengthy
LAP	Hips, knees when seated; race-track circuit; drink with tongue	Cloth; fabric
LATE	Behind in time; occurring at the very end; deceased	As in: <i>doene and late</i> – things done and things not done
LATTE	Coffee made with espresso and hot steamed milk	Slender woody shoots from a branch or stem of a tree or shrub
LEEK	Vegetable related to the onion but with elongated ball	Layman; one without expert or specialized knowledge
LEER	To stare unpleasantly, maliciously or lasciviously	Ladder, stepladder
LEES	Sediment at the bottom of a barrel of wine; dregs (fig.)	To read or peruse; to understand writing
LEG	A limb that supports the human body, tables or chairs etc.	To lay out charts; to explain problems
LET	Allow, not to prevent or forbid; lease	To pay attention; to mark ('mark my words' <i>let op my woorde</i>)
LETTERLIKE	Resembling a letter of the alphabet; resembling a message	Literally; a taking of words at their most basic, direct sense
LID	A cover, as of a container or can; fleshy, movable cover of the eye	Member; associate; limb of the body
LIED	Having told untruths, having made false statements	Song; piece of vocal music
LIES	Untruths, false statements, fibs	Groin; the thigh, especially higher up, near the body
LINKS	Connections between things or ideas; rings in a chain	Left, as in 'not right'; to the left-hand side
LINT	Fine, fluffy fibres shed by cloth or woollen material	Ribbon; narrow band of cloth for tying
LIT	Past participle of 'light'	Joint of the body; internode on a reed or grass
LOG	The trunk or large branch of a tree; to enter facts for the record	Clumsy, unwieldy, ungainly (hy is <i>log en beweeg met moeite</i>)
LOGGER	One who cuts down trees	More awkward or clumsy because of obesity
LONE	Single; having no companions	Salaries; loans; fees earned
LONG	Extended; lengthy; to have a strong wish or desire	Lung; organ that facilitates breathing
LOOM	Device for weaving a fabric; to appear in large shadowy form	Sense of dull, sleepy languor
LOON	Silly or foolish person (a lovesick loon)	Payment for a job done; salary; due punishment (<i>verdiende loon</i>)
LOOP	Curve folding back on itself; repeat of music tape or video	To walk; to stroll; course of a river
LOOPS	Curves that bend round and cross themselves	Of animals, to be randy, sexually excited. Dogs and cats <i>gaan op loops</i> .
LOOT	To burgle or ransack; booty; spoils	Offshoot of a plant; method of casting of the lot
LOOTS	Robs; raids	A hangar for vehicles such as bicycles or aeroplanes
LOSSES	Demise items such as time, funding, relationships; shortfalls	Loose ones; Those that are not fixed
LOWER	Nearer to the ground	Greenery or foliage in a forest or bush
LUG	To carry or drag; peg or hook for mounting or hanging	Air; atmosphere; sky; heavens

MALE	Gender of men as opposed to women; pertaining to men	Times; instances
MANE	Growth or ruff of hair on the neck of a horse, lion, etc.	Moons, especially moons orbiting planets such as Jupiter
MARE	A female horse, mule or donkey	A report, news or rumour, as in <i>treurmare</i> and <i>blymare</i> .
MARES	Plural of the female for horse, mule or donkey	News reports, tidings, rumours, as in <i>treurmares</i> 'tales of weeping'
MATE	A companion, especially in a pair; friend; to breed	Measurements; dimensions;
MATTER	Thing; physical substance; affair	More densely woven
MEET	To get together; to encounter	To measure; to size up
MERE	No more than; solely; smallest or slightest	Lakes; large inland bodies of water
MET	Past tense of meet	With; in accompaniment
MILT	Semen of a male fish; sperm-filled gland of a male fish	Spleen - abdominal organ that controls blood to create immunity
MINDER	One who looks after something or someone (baby-minder)	Less; fewer; a smaller amount; lower of rank or importance
MISLIKE	Not to like; Consider to be undesirable, unpleasant	In a derogatory sense - offensive, given to vomit
MITE	Microscopically small tick; small child or animal	Myth; unverifiable historical report; widely held false belief
MOLES	Small burrowing mammals; spies; flat, dark lumps on skin	Fracas; disturbance; quarrel
MOOR	Piece of overgrown upland; heath; to fasten a ship on shore	To murder; to massacre
MOOT	Subject to debate; uncertainty	Valley between two ridges; to cut into pieces
MORE	A greater amount or degree; additional; to a larger extent	Tomorrow; the day following today
NAG	To irritate with continuous demands or fault finding; old horse	Night; hours of darkness
NATTER	To talk casually, especially on unimportant matters; to chat	More wet or saturated in additional water or liquids
NODE	A point at which lines intersect; knob on a plant stem	Emergencies; crises; urgent situations; needs
NOUGAT	A candy made from sugar or honey, nuts, and egg white.	In the idiom 'trek nougat' – to be poor, battle to make ends meet
NUT	Fruit with hard kernel; edible fruit kernel	Use; usefulness; useful employ
ORAL	By word of mouth; related to the mouth	Everywhere; all over the place
ORE	Rock extracted from the earth for the making of metal	Ears; ear-shaped attachments, for example, ears of a jug
PAD	Thick, flat piece of material; bound paper sheets; launching surface	Road; highway; pathway; trail
PAL	Friend; comrade	Always; all the time
PALE	Faded or light in colour	Fencing posts; football posts
PALING	Becoming bleak and pale	Eel; snakelike fish
PALINGS	Instances of becoming pale	Eels
PANT	Taking short breaths in excitement or from fatigue	Pawn; wager; pledge
PARE	To trim or cut away the edges	Twosomes; groups of two
PARING	Trimming strips off (usually with a paring knife)	The act of two lovers or allies to move away together; a pairing off
PARS	More than one of the desired level to be attained (golf)	To squash or press grapes in winemaking
PARTY	A leisurly group gathering, for the sake of drink, eat and merriment	Some, selected, more or less, approximately
PASSER	One who hands something on; one who approves (passes) a law.	Adjustable instrument for measuring inside or outside measurements
PEER	Look intently; person of the same age or standing; noble person	Pear; pear tree
PENS	Instruments for writing or drawing	Stomach of an animal; belly
PERK	To surge in cheerfulness or liveliness; a benefit	Boundary; scope; range; lawn
PET	A darling animal; a favourite person	Cap; soft flat hat without a brim but with a front visor
PIE	Baked dish with a top and base of pastry; a meat pie	To urinate, to pee (informal)
PINK	A light rosy colour red and white; left-wing; homosexual	To delicately nudge a tear from the eye (<i>pink 'n traan weg</i>)
PLATTER	Large, flat plate or dish	More flat and level; more smooth and without lumps (surface)

POETS	Authors of verses or poetry	To shine shoes or leather objects; a prank or practical joke
POMP	Splendid ceremonial presentation	To pump or a pump; to force an answer
POND	Area of calm water, often with fish and plants	Unit of weight comprising sixteen ounces; British currency
PONDER	To think about something carefully, especially before making a decision	Of a certain weight (<i>Hy het 'n sestien ponder gevang</i>)
POOL	Area of still water; a patch of liquid, as 'pool' of blood	Pole as in either of two opposite ends; north or south pole
POP	To jump up; sudden, explosive sound – to 'pop' a balloon	Doll; term of endearment for a small girl
POWER	Ability or authority to perform; physical strength; energy	Poor; useless; ineffective; under-achieving
PRAM	Baby carriage, short for perambulator	Breast, especially of an animal
PRANG	To crash (a motor vehicle, bicycle or aircraft)	Press together, to squash firmly (<i>sy prang haar hande inmekaar</i>)
PROP	Supporting structure or item; to underpin or support	Bottle top; cork or other stopper
PUNT	Long, flat-bottomed boat; to kick a hand-released ball; to bet	Full-stop; point; tip; aim; purpose
PUT	To place down; to bring into position	Well; hole sunk into the earth to obtain water
PUTTER	Golf club designed for close range hitting	One who manages a well
PUTTING		
RAKER	Person who rakes, collects or gathers	More accurate; more precise
RAKING	Levelling or cleaning ground or floor with a rake	Touching, fondling; tangency; contact;
RAMP	Slope or incline in a road or walkway	Disaster; tragedy; catastrophe
RANG	Past tense of ring	Rank; position in the hierarchy of army, police, etc.
RANGE	Scope or extent; variety; large stove with several heating units	Ranks; positions in the hierarchy of army, police, etc.
RANK	A position in the chain of command; having a foul smell	Of plants, to creep; to grow along the ground or a trellis
RANKING	Place in line of achievements, status or social standing	Creeping action of plants
RANT	To ramble or rage in speech	Extended, sprawling hill
RAPE	To force sexual intercourse; leaves of a kind of cabbage	Turnips; round root vegetables
RAPING	Forcing unwanted sexual intercourse	Transporting believers to heaven at the second coming of Christ
RAPS	Informal chatters; striking audible noises	To mete out light corporal punishment, especially to children
RAT	Rodent resembling a large mouse	Gear; cog; driving mechanism of toothed wheels
RATE	Measure or frequency compared to others; speed; tariff	Remedies for illness, discomfort; answers for problems
RATS	Large rodents resembling mice and moles	Quick and nimble of movement
RATTING	Killing rats; to inform on someone	The configuration of gears
RED	A primary colour, such as of blood or strawberries	To save (bring about salvation); to rescue
REDDER	More red, especially when blushing	Saviour; redeemer; rescuer
REEDS	Tall, thick grass-like plants that grow near water	Already; before; by now
REEKS	Stinks or smells unpleasantly	Series; sequence
REEL	A wheel that holds film, yarn, rope; to stagger or lurch	To organise, arrange or establish
REIN	Narrow leather strap with which to steer and check a horse	Pure of heart; chaste
REUSE	To utilize again; to use more than once	Giants; colossal or gigantic
RIG	To prepare a boat for sailing; apparatus set up for a purpose	To aim; to aspire; to point toward
ROB	To steal, burgle or pinch	Sea lion; the seal – a fish-eating, fish-like mammal with flippers
ROMP	To prance about playfully, in an energetic way; to frolic	Woman's dress or skirt
ROOF	Structure covering a building, vehicle	Robbery, especially armed robbery; to plunder and steal
ROOK	Black crow; chess piece in tower battlement shape	Smoke or to smoke; to smoulder
ROOM	Space; habitable or storage area, mostly with walls and door	Cream; soft ointment

ROOMWATER	Water available in a room	Water in cream or extracted from a cream
ROOSTER	Male domestic fowl; cock	Metal framework for cooking; time table
ROOSTERS	Male domestic fowls; cocks	Metal frameworks for cooking; time tables
ROT	To become putrid; to decay	Rat, rodent resembling large mouse
ROTS	Putrifies; decomposes	Rock; large stone
ROWER	Oarsman; one who propels a boat with oars	Thief; robber; burglar
ROWERS	Plural of oarsman	Plural of thief; robbers; burglars
ROWING		
RUG	Shaggy, woven mat that covers part of a floor	Back and spine; rear surface of human or animal body
RYE	Wheat-like cereal plant used for whiskey, fodder and bread	Rows; lines of objects or people
SAG	To fold or bend down under weight	Soft to the touch; gentle; smooth
SAGE	Profoundly wise man; aromatic herb	Myth, legend; fairy-tale; plural of saag (saw)
SAKE	For the purpose of; expression of irritation (for pity's 'sake')	Business affairs; matters (of the heart etc.); court cases
SALE	Transaction in which money, goods or services are traded	Halls for gatherings, meetings and concerts; saddles
SAME	Similar; identical, matching	Together, jointly, mutually
SAT	Past tense of sit; to have taken a seat	Exhausted; worn out; tired; conked out; had it
SEE	To observe visually; region as denoted by a cathedral	Sea; ocean
SEEP	To leak or flow slowly through a porous material or gap	Soap; cleansing material for washing dishes, clothing, etc.
SEER	Diviner; one who can reveal the truth through special insight	Hurtful; painful; sore; aching
SENT	Past participle of 'send'	Cent, the smallest unit of the South African currency
SIN	Immoral act; to transgress against a divine law	Sentence as a string of words; sense; meaning
SINLIKE	Having an immoral, sinful quality, resembling a sin	Detectable by the senses; satisfactory to the senses
SKATER	One who glides on ice or moves on shoes fitted with small wheels	To laugh out loud; to laugh with free abandon
SKEET	Target shooting at a clay pigeon	Imaginary complaint; made-up ailment
SKEWER	Spike of wood or metal on which pieces of food are cooked	More skew; more twisted at incorrect angles
SKIES	Heavens; the firmament containing clouds, stars, sun, moon, etc.	Exclamation of apology (short for <i>askies</i>); 'sorry'
SKIM	To remove the top layer from a liquid; to peruse a text	Phantom; apparition
SKIMP	To use less items, materials, ideas, etc. than is required	To hint, insinuate or imply
SKINK	Smooth lizard with short or absent legs	To decant; to pour tea, coffee or other drinks
SKIP	Move with spring in the step; to omit some; large container	Boat; ship; seafaring vessel
SKITTER	Flitting about; move fast and quickly	Shimmer, glitter, sparkle, flash, coruscate
SLAG	Waste material at the smelting of ore	Loud bang or clash; to butcher an animal
SLAMS		
SLANG	Informal and colloquial language not used in credible texts	Snake; long tube-like reptile with no legs
SLAP	To smack – an instance of such; to spank, cuff or clout	Yielding; elastic and limp; lacking rigidity
SLAPPER	One who slaps; a promiscuous or vulgar woman (informal).	More lithe, supple, more bendable
SLEEP	To slumber; state of rest when we are unaware of the world	To drag; to haul; to pull
SLEEPER	One who sleeps, slab of wood supporting railway tracks	A person or vehicle that drags or hauls
SLEEPERS	Those who sleep, slabs of wood supporting railway tracks	Persons or vehicles that drag or haul
SLIM	Thin of posture or figure	Astute; shrewd, clever, crafty
SLIMMER	More gracefully thin; more slender; more slight of build	More clever; more smart; more intelligent
SLINK	Move smoothly, quietly with gliding steps, in a stealthy way	To diminish in size, amount or power; to shrink

SLINKING	Smooth, quiet movement with gliding steps, in a stealthy way	A diminishing in size, amount, power; shrinking
SLINKS	Moves smoothly, stealthily	Clandestine, treacherous, cunning, crooked, conniving
SLOOP	One-masted sailboat	Cushion cover; to remove all fixtures from a building or ship
SLOPE	Incline; gradient; rise in a surface	Pillowcases
SLOPING	An incline (a sloping floor, hillside); leaning or slanting	The removal of all fixtures from a building or ship
SLOT	Narrow slit or gap; an allotted place on a program	Lock on a door; position of a forward player in rugby
SMALLER	Of a lessersize by comparison	More narrow; thinner
SMART	Elegantly dressed; clever; bright; hurting from insult or pain	Anguish over death; sadness at the loss of a loved one
SMARTLIKE	Resembling a clever or streetwise attitude	Given to much sadness and heartache
SNAGS	Unexpected, hidden obstacles; hitches or catches; difficulties	At night; when the dark of night settles in
SNAP	To break off suddenly; to nip at; sudden cracking sound	To understand or grasp; to comprehend
SNAPPER	A photographer; a reddish sea fish	One who grasps mentally, who 'gets it' -*
SNAPPING	Sudden break-off; nipping at; sudden cracking sound	Understanding, grasping; comprehending
SNARE	Trap for catching birds or animals	Strings, especially on a guitar, violin, harp and such
SNIP	To cut swiftly with scissors or shears; an act of such cutting	Girl who makes snappy, often cutting remarks; an off-cut
SNOOD	Hairnet or bag worn over hair at the back of the head; hood, scarf	Mean, base, vile, despicable
SOLDER	To fuse metal together with tin or lead; tin, lead used as such	Attic; space or room just below the roof of a building
SOLE	Exclusive; one and only; undersurface of a shoe; flatfish	Rubber, plastic or leather bottoms of shoes
SOME	A number of; certain	Hems on garments, tablecloths and such
SON	Male child; boy or man in relation to his parents	Sun; intensely bright star around which the earth orbits
SONDE	A probe that transmits information about the air, soil or sea	Sin; an immoral act considered to be wrongdoing against God
SOP	Piece of bread dipped in soup; ineffective action to appease	Soup; thick liquid dish of vegetables, meat and such
SPANNER	Tool for loosening and fastening bolts	One who erects fences or who rigs high tensile wires
SPANNING	Straddling, bridging; connecting across a divide or all along	Nervousness, nervous tension
SPAT	Past participle of spit (spew out); petty quarrel	To sprinkle a liquid; to scatter drops of fluid
SPIES	Secret agents; persons who secretly gather information	Spear; weapon with a long shaft and pointed tip
SPITS	Ejects saliva forcibly from the mouth	Mountain peak; climax; top of a pointed tower
SPOKE	Shaft connecting rim of wheel to centre; past tense of speak	Ghosts; spectres; apparitions
SPORE	Minute cell capable of propagation, as in fungi and ferns	Footprints; animal tracks
SPOT	Blemish; small round conspicuous mark; to notice something	To mock or ridicule; to make fun of or tease
SPOTTER	One who detects or spots something	One who mocks or ridicules
SPOTTING	Adorning with spots; noticing, observing something	Teasing, mockery
STAKER	One who gambles money on the outcome of a game or race	One who ceases to work
STAKERS	Those who gamble money on the outcome of a game or race	Those who cease to work
STAKING	To mark a territory (as in staking a claim)	To cease work; to strike (as an industrial action)
STALE	Not fresh; no longer interesting or exciting	More than one kind of steel; different steel alloys
STAMP	To put foot down with force; official mark on paper	Shove forcibly; crash into a vehicle, thing or person
STAR	Bright heavenly body visible at night; radiating pointed sign	Having a fixed, vacant appearance or stare
STAT	Short for photostat or statistic	Primitive town situated in rural area
STEEDS	Horses available for riding; stallions	Nevertheless; in spite of everything
STEEL	Hard, bluish-grey metal derived mostly from iron ore	To take from others without permission; to steal
STEELS	Types of steel; to prepare oneself mentally (one steels oneself)	Stealthy, furtive, surreptitious

STEM	Stalk on a plant; supporting shaft (as 'stem' of a wine glass)	Voice; vote as indication of choice
STEMMING	Stopping or restricting the flow of a liquid or tide; branching from	Voting, election; mood, frame of mind
STERLING	British money; excellent or valuable	One who belongs to the stars
STOMP	To tread heavily and noisily, often in display of anger	Tree trunk; blunt; having a bluntness
STOUT	Overweight and heavily built; strong and thick, as 'stout' beer	Naughty; disobedient; badly behaved
STOUTER	More overweight and heavily built; More strong and thick (as in beer)	More naughty; more disobedient; more badly behaved
STROKE	Hitting; heart attack; to move the hand gently across surface	Brush strokes; strips as in longish pieces of paper or cloth
SULKS	Displays bad temper by being silently morose	Such, as in 'as such'; in that case
SURE	Certain; convinced; confident	Acids; chemical compounds that eats away at substances
SWAM	Past tense of swim; having propelled the body through water	Fungal development; mouldy growth
SWEEP	To clean an area with a broom or brush; a swift movement	Whip as a piece of leather on a stick, used for flogging
SWEET	Sugary or syrupy to the taste; lovable and pleasant	Sweat; moisture that appears on skin through exercise
SWIG	To drink in a single gulp, a considerable measure of drink	To give in, to yield or succumb
TAG	Label; a nickname or other identifying mark	Call of surprise, cry of annoyance (<i>tag maar hulle is lui</i>)
TAKE	To lay hold of something; to appropriate; to accept	Chores; assignments; tasks
TALE	Story; fabricated account	Languages; tongues
TANG	Strong taste, flavour or smell	Pliers; tongs used for gripping objects and bending wire
TANS	To cause the skin to darken in the sun; to cure leather	Presently; occurring now; at the moment
TART	Tasty pastry dish; promiscuous woman; sharp tasting flavour	To tease; to mock; to make fun of
TASTING	Sensing food or drink on the tongue, experiencing a sample	Touching, feeling about
TEE	In golf, a small peg holding the ball – to 'tee' off	Tea; hot drink of boiling water and crushed leaves
TEEM	To be full of; to abound in (inner city streets teeming with life)	To speak in an unacceptably slow, drawn-out manner (<i>temerig</i>)
TEEN	Teenager or pertaining to teenagers (informal)	In opposition to; hostile to; adjacent to or touching
TEENS Y	Tiny, very small	Opposite page; contrary point of view
TELLING	Narrating or divulging	Score (as in a sports match); a number of points
TEN	The number 10; a group of ten	At, as in 'at best' (<i>ten beste</i>);
TIER	One of a number of rows, staggered one above the other	Tiger; a huge, dark-yellow cat with black stripes
TOE	One of the five digits of a foot; the lower end of something	At that time or then; whilst; close (the lid)
TOELOOP	A skater's jump at full turn, initiated with the help of the supporting foot	Concourse or assembly of people, crowd, throng
TOG	Football boot; to put on clothes	Yet; nevertheless; in spite of that
TONE	Quality of sound; condition of things like muscles or places	Toes; digits of the human foot or of the feet of birds, etc.
TONG	Chinese secret society; handle used for lifting	Tongue; organ of speech and of taste
TOR	Hill, rocky outcrop	A big bug; robust insect with hard shell
TOT	Very young child; small measure of alcoholic drink; to add	Until; in anticipation of; pending
TOWER	Tall, narrow building; to rise to great height, one who tows	Magic; conjuring power
TRAP	Device used to ensnare animals; to catch and hold	Step on staircase; rung on ladder; to step on; to run over
TRAPPER	Person who traps wild animals	One who pedals; a foot pedal on a bicycle
TREE	Large woody plant with branches	Footstep; unit of space measured by a step when walking
TROG	One regarded as contemptible or socially inferior	Feeding trough for pigs and other animals
TROMMEL	Rotating barrel for washing, sifting and sorting ore and coal.	A trunk, canister or box; toolbox
TROPE	Word expressing a figurative or metaphoric sense	Tropics; region between tropics of Cancer and Capricorn
TROTS	To move at a pace faster than a walk	Pride; self-importance; self-esteem

TUG	To pull, jerk or tow; a hard or sudden pull; towing boat	To chastise or castigate; to inflict punishment
TWEE	Unduly and affectedly quaint; pretty or sentimental	The number two – one has two hands, eyes, etc.
VALE	Valley: vale of tears (often in place names or poetic - Vale of Glamorgan)	A pale one, one lacking in vitality - a lacklustre one
VALES	Valleys, especially in place names or poetic use	Pale ones; colourless, grey ones
VAN	Covered truck used for transporting goods or people	From or of; belonging to; from the time when
VEER	To change direction; to swerve off course	Feather; blade facilitating spring-loaded suspension
VEG	Short for vegetables	To fight in battle; to dispute an issue in a vehement way
VEIL	Shroud; cloth worn by women to cover the face	To sell by auction
VEILING	To put on a veil; to conceal	An auction
VEINS	Tubes that carry blood in body; ore-bearing streaks in rock	To feign; to pretend; to put on (as an air or attitude)
VELVET	Smoothly woven silk, cotton, nylon – soft to the touch	Fatty tissue under the skin; fat close to the skin of pork or beef
VENT	To find expression for; opening that allows air or gas to flow	Coarse, uncouth fellow; impolite, annoying man
VESTING	Material used in the making of vests, garments	Stonghold, fortress,
VET	Abbreviation for ‘veterinarian’; to approve critically	fat (as in both ‘obese’ and in ‘animal fat’)
VIES	To compete keenly in order to achieve something	Angry; annoyed; irritated
VROOM	Roaring sound of engine or implement	Pious; living by deep religious standards
WAG	Of animals, to an move the tail rapidly; to wave a finger	To wait; to stay; to pause in one’s activities; a guard
WAGGERY	Remarks made in a humorous, playful, mischievous, or facetious manner	Frequent or excessive spells of having to wait
WAKER	One who awakes from sleep, or academic dormancy	One who keeps vigil against things that might go wrong
WAN	Pale or sickly of complexion; weak or strained, of a smile	To glean grain; (there and) then, as in <i>dan en wan</i>
WAND	A long, thin stick, especially one that can create magic	Wall; inside wall-surface of a hollow space
WANT	To desire; to wish or yearn for; to crave	Because; for the reason that
WAR	Conflict; state of armed conflict; confrontation	State of bedevilment or confusion
WARE	Ceramics or porcelain of specific type; manufactured articles	Genuine; authentic; indisputable; legitimate
WARTS	Small outgrowths on the skin	Furtively, as in <i>woerts warts</i> (whizz – ‘this way and that’)
WATERFEE	A payments in terms of water supply and administration	A water fairy
WATERFEES	Payments in terms of supply and administration of water	A festival held on water or because of water
WED	To marry; married to	To wager or gamble; to place a bet
WEN	Boil, swelling or growth on the skin, especially an oily cyst	To win; to gain field or prominence
WEND	To find one’s way; to go somewhere slowly or indirectly	To turn to; to fix trust or reliance on a person or something
WET	Damp; drenched; soaked; to drench; to water plants	Law; commandment; rule; regulation
WEITER	More covered or saturated with water or other liquid	Unpleasant, despicable rascal (pejorative)
WIG	Head covering made of false or real hair	Small child; tapering wedge of some material; to wedge
WINK	To close and open one eye briefly	To motion for someone to come; to beckon
WINS	Triumphs; experiences victory or success	Profit; proceeds; turnover; advantage, windfall
WIT	Sharpness of reason; intelligent humour	White, as the colour of milk; ashen
WITTER	To speak at length about trivial matters; chatter	More white, whiter
WOES	Afflictions; miseries; sorrows and distress	With wild abandon; unkempt and untamed
WORD	Utterance; single unit of expression in speech or writing	To become; to turn out to be; to develop into
WORDING	Text, writing, speech	Becoming, developing
WORSE	More bad in any sense, as more awful, evil or sick	Sausages; different types of sausages
WRONG	Not correct or true; incorrect	To twist or entwine string or hair into a tight bundle or tress

WATERROOM	A room dedicated to the use or storage of water	A cream with water as its base; a running kind of cream

WORD LIST AND WORD COUNT AS INSTALLED AT MAP ART PROJECTS, RICHMOND, 2018

1.	ALSO	31.	BLARE	61.	DEN
2.	ANGEL	32.	BLESSER	62.	DIE
3.	ANGELS	33.	BLINK	63.	DIES
4.	ARE	34.	BLINKER	64.	DIG
5.	ARMLIKE	35.	BODE	65.	DOER
6.	ARTS	36.	BOG	66.	DOG
7.	BAD	37.	BONE	67.	DONS
8.	BADDER	38.	BOOM	68.	DOPE
9.	BAGGER	39.	BOON	69.	DOPING
10.	BAKER	40.	BOOR	70.	DOSE
11.	BALK	41.	BOOS	71.	DOWER
12.	BALLING	42.	BOOT	72.	DRAG
13.	BANE	43.	BORE	73.	DRAKE
14.	BANG	44.	BOUT	74.	ELDERS
15.	BANGER	45.	BRAKING	75.	ELK
16.	BARING	46.	BRAND	76.	ELSE
17.	BARS	47.	BRANDERS	77.	ERE
18.	BASE	48.	BRANDING	78.	EWE
19.	BASTER	49.	BREED	79.	FEE
20.	BEEF	50.	BRIEF	80.	FEES
21.	BEEN	51.	BROOD	81.	FELLER
22.	BEER	52.	BRUISING	82.	FELLING
23.	BEES	53.	BULK	83.	FLITS
24.	BETAS	54.	BURGER	84.	FOP
25.	BEVEL	55.	BURGERLIKE	85.	FRANK
26.	BIBBER	56.	BYE	86.	FRANKER
27.	BID	57.	DAMP	87.	GANG
28.	BIDDER	58.	DANK	88.	GANGLIKE
29.	BIDDERS	59.	DAPPER	89.	GAPS
30.	BIER	60.	DEERLIKE	90.	GATE

91.	GEE	128.	KALE	165.	MATE
92.	GEES	129.	KALES	166.	MATTER
93.	GELID	130.	KEEL	167.	MEET
94.	GELLING	131.	KEEP	168.	MERE
95.	GLAD	132.	KILLER	169.	MET
96.	GLADDER	133.	KIND	170.	MINDER
97.	GLANS	134.	KNAP	171.	MISLIKE
98.	GRATE	135.	LAG	172.	MITE
99.	GRILLER	136.	LANK	173.	MOLES
100.	GRILLING	137.	LAP	174.	MOOR
101.	GRIM	138.	LATE	175.	MOOT
102.	GULP	139.	LEEK	176.	MORE
103.	GUN	140.	LEER	177.	NAG
104.	GUNS	141.	LEES	178.	NODE
105.	HAGLIKE	142.	LEG	179.	NOUGAT
106.	HAKE	143.	LET	180.	NUT
107.	HARE	144.	LETTERLIKE	181.	ORAL
108.	HARK	145.	LID	182.	ORE
109.	HARTLIKE	146.	LIED	183.	PAD
110.	HEEL	147.	LIES	184.	PAL
111.	HELD	148.	LINKS	185.	PALE
112.	HER	149.	LINT	186.	PALING
113.	HERD	150.	LIT	187.	PALINGS
114.	HERE	151.	LOGGER	188.	PANT
115.	HITS	152.	LONE	189.	PARE
116.	HOE	153.	LONG	190.	PARS
117.	HOED	154.	LOOM	191.	PARTY
118.	HOES	155.	LOOP	192.	PEER
119.	HOLE	156.	LOOT	193.	PENS
120.	HOLLER	157.	LOOTS	194.	PERK
121.	HOOF	158.	LOSSES	195.	PET
122.	HOOP	159.	LOWER	196.	PINK
123.	HOPE	160.	LUG	197.	PLATTER
124.	HOPING	161.	MALE	198.	POETS
125.	HOT	162.	MANE	199.	POMP
126.	JAMMER	163.	MARE	200.	POND
127.	JIG	164.	MARES	201.	POOL

202. POP
203. POWER
204. PRAM
205. PROP
206. PUNT
207. PUT
208. PUTTER
209. RAKER
210. RAKING
211. RAMP
212. RANG
213. RANGE
214. RANK
215. RANKING
216. RANT
217. RAPE
218. RAPING
219. RAPS
220. RAT
221. RATE
222. RATS
223. RATTING
224. RED
225. REDDER
226. REEDS
227. REEKS
228. REEL
229. REIN
230. REUSE
231. RIG
232. ROB
233. ROMP
234. ROOF
235. ROOK
236. ROOM
237. ROOSTER
238. ROOSTERS

239. ROT
240. ROTS
241. ROWER
242. ROWERS
243. RUG
244. RYE
245. SAG
246. SAGE
247. SAKE
248. SALE
249. SAME
250. SAT
251. SEE
252. SEEP
253. SEER
254. SENT
255. SIN
256. SINLIKE
257. SKATER
258. SKEET
259. SKEWER
260. SKIES
261. SKIM
262. SKIMP
263. SKINK
264. SKIP
265. SKITTER
266. SLAG
267. SLANG
268. SLAP
269. SLEEP
270. SLEEPER
271. SLEEPERS
272. SLIM
273. SLIMMER
274. SLINKS
275. SLOOP

276. SLOPE
277. SLOPING
278. SLOT
279. SMALLER
280. SMART
281. SMARTLIKE
282. SNAGS
283. SNAP
284. SNAPPER
285. SNAPPING
286. SNARE
287. SNIP
288. SNOOD
289. SOLDER
290. SOLE
291. SOME
292. SON
293. SONDE
294. SOP
295. SPANNER
296. SPANNING
297. SPAT
298. SPIES
299. SPITS
300. SPOKE
301. SPORE
302. SPOT
303. SPOTTER
304. SPOTTING
305. STAKER
306. STAKERS
307. STAKING
308. STALE
309. STAMP
310. STAR
311. STAT
312. STEEDS

313. STEEL
314. STEM
315. STEMMING
316. STERLING
317. STOMP
318. STOUT
319. STROKE
320. SULKS
321. SURE
322. SWAM
323. SWEEP
324. SWEET
325. SWIG
326. TAKE
327. TALE
328. TANG
329. TANS
330. TART
331. TASTING
332. TEE
333. TEEN
334. TELLING
335. TEN
336. TIER
337. TOE

338. TOG
339. TONE
340. TONG
341. TOR
342. TOT
343. TOWER
344. TRAP
345. TRAPPER
346. TREE
347. TROG
348. TROPE
349. TROTS
350. TUG
351. TWEE
352. VALES
353. VAN
354. VEER
355. VEG
356. VEIL
357. VEILING
358. VEINS
359. VENT
360. VESTING
361. VET
362. VIES

363. VROOM
364. WAG
365. WAKER
366. WAN
367. WAND
368. WANT
369. WAR
370. WARE
371. WARTS
372. WATERFEE
373. WATERFEES
374. WED
375. WEND
376. WET
377. WETTER
378. WIG
379. WINK
380. WINS
381. WIT
382. WITTER
383. WOES
384. WORD
385. WORDING
386. WORSE

NEW

DOLLIES

BOSSING (Afr. bush of door rabbet joint, bushes)

BELLE (oorbelle)

DUN (EngColour – a *dun* cow)

DIS

MATTE

HOOFS (Formeel)

HAP

MARES
SLEEPERS
GILLING ???
HIPPER
HOWE
DUN